



XXVII Festival Folklòric d'Eivissa

MARE NOSTRUM

dissabte, 20 de setembre

A les 19.30 h al parc Reina Sofía, de Vila.

En el cas que faci mal temps, l'acte es traslladarà a l'interior del Centre Cultural de Jesús.

XXVII FESTIVAL FOLKLÒRIC D'EIVISSA MARE NOSTRUM, amb la participació dels grups:

- ACF Surco y Arado (Gáldar, Gran Canària)
- Grupo de Coros y Danzas de la Ceña de Aljucer (Múrcia)
- Grup Abeniaria (Felanitx, Mallorca)
- Rancho Folclórico de S. Tiago de Silvalde (Portugal)
- Grup Folklòric Brisa de Portmany (Eivissa)

diumenge, 21 de setembre

- A les 11.30 h a la plaça de Sant Agustí des Vedrà, actuació de ACF Surco y Arado (Gáldar, Gran Canària), amb el Grup Folklòric Colla des Vedrà.
- A les 11.30 h al passeig de ses Fonts de Sant Antoni de Portmany, actuació del Grupo de Coros y Danzas de la Ceña de Aljucer (Múrcia), amb l'Associació Folklòrica Sa Colla de Can Bonet.
- A les 12.15 h a la plaça de l'Església de Sant Joan de Labritja, actuació del Rancho Folclórico de S. Tiago de Silvalde (Portugal), amb l'Associació Cultural Colla de Vila.
- A les 12.30 h a la plaça de Sant Carles de Peralta, actuació del Grup Abeniaria (Felanitx, Mallorca) amb Sa Colla de Ball Pagès de Sant Carles de Peralta.



XXVII Festival Folklòric d'Eivissa

MARE NOSTRUM

*dissabte 20
i diumenge 21
de setembre*



*Grup Folklòric Brisa de Portmany
(Eivissa, Illes Balears)*

El Grup Folklòric Brisa de Portmany va ser presentat públicament el 7 de gener de 1990 a Sant Antoni de Portmany. Aquest grup va sorgir de les inquietuds i la voluntat d'impulsar el coneixement de la cultura i les tradicions illenques en tots els seus aspectes: ball, música, vestimenta, fabricació d'elements del vestuari tradicional i fabricació d'instruments, intentant mantenir sempre el respecte a la manera de fer tradicional.

La colla es va formar amb membres provinents d'altres grups folklòrics que, per tant, ja sabien ballar i sonar. Avui el grup consta d'una quarantena de membres en actiu i està obert a l'entrada d'aprenents i potencials futurs balladors, balladores i sonadors.

Durant tot l'any participa en nombroses ballades a events, festes i celebracions populars i privades. A part d'aquesta activitat en diferents esdeveniments tant al municipi com a la resta de l'illa, aprofita les oportunitats de representar les Illes Pitiüses i el seu folklore en festivals i celebracions d'àmbit balear, nacional i internacional, fent viatges d'intercanvi amb grups d'altres indrets.

El Grup Folklòric Brisa de Portmany fue presentado públicamente el 7 de enero de 1990 en Sant Antoni de Portmany. Este grupo surgió de las inquietudes y de la voluntad de impulsar el conocimiento de la cultura y las tradiciones isleñas en todos sus aspectos: baile, música, vestimenta, fabricación de elementos del vestuario tradicional y de instrumentos, manteniendo siempre el respeto por la manera de hacer tradicional.

La colla se formó con miembros procedentes de otros grupos folclóricos que, por tanto, ya sabían bailar y tocar. Hoy en día el grupo cuenta con una cuarentena de miembros activos y está abierto a la entrada de aprendices y de potenciales futuros balladors, balladores y sonadors.

Durante todo el año participa en numerosos bailes en eventos, fiestas y celebraciones populares y privadas. Además de esta actividad en diferentes eventos, tanto en el municipio como en el resto de la isla, aprovecha las oportunidades de representar a las Illes Pitiüses y su folclore en festivales y celebraciones de ámbito balear, nacional e internacional, realizando viajes de intercambio con grupos de otros lugares.



ACF Surco y Arado

(Gáldar, Gran Canària)

Des del cor del municipi de Gáldar, a l'illa de Gran Canària, neix, l'any 1990, l'Agrupación Cultural Folclórica Surco y Arado.

Sorgits al barri de Sant Isidre, el seu nom evoca la feina de la terra... el solc que s'obre amb esforç, i l'arada que sembra cultura.

Avui són prop de seixanta veus, mans i passos, que units porten per bandera la música, el ball i la tradició del seu poble.

El seu calendari és ple de cites que fan olor de rel: el Festival de Folklore de Santiago, la nit entranyable dels Finaos, els cants del Betlem Vivent i l'alegre Ball de Pinyata del carnaval tradicional.

Al seu repertori bateguen els sons de la comarca nord-oest, els estils de Gran Canària i els pals més representatius de tot l'arxipèlag.

Surco y Arado ha trepitjat escenaris de totes les Canàries, ha aparegut en programes com Tenderete, ha compartit el seu art a festivals nacionals i internacionals i ha teixit llaços amb agrupacions d'altres terres.

Vestits amb roba de feina, vestits de gala dels segles XVIII i XIX o roba de diumenge, cada actuació és un viatge en el temps.

I no només interpreten, ensenyen, formen i transmeten. A les seues aules, noves generacions aprenen a tocar, a ballar i a confeccionar vestimenta tradicional.

Orgullosos membres de federacions insulars, regionals i nacionals: Federació de Agrupaciones de Folklore de Gran Canaria (FAFGC), Federació Regional de Asociaciones de Folklore y Tradiciones de Canarias 8 Islas, Federación Española de Agrupaciones de Folklore (F.E.A.F.).

Surco y Arado manté encesa la flama del folklore canari. Perquè cada solc que obren i cada arada que guien deixen, a cada escenari, un tros viu de la nostra història.

Desde el corazón del municipio de Gáldar, en la isla de Gran Canaria, nace, en el año 1990, la Agrupación Cultural Folclórica Surco y Arado.

Surgidos en el barrio de San Isidro, su nombre evoca el trabajo de la tierra... el surco que se abre con esfuerzo, y el arado que siembra cultura.

Hoy son cerca de sesenta voces, manos y pasos, que unidos llevan por bandera la música, el baile y la tradición de su pueblo.

Su calendario está lleno de citas que huelen a raíz: el Festival de Folklore de Santiago, la noche entrañable de Los Finaos, los cantos del Belén Viviente y el alegre Baile de Piñata del carnaval tradicional. En su repertorio laten los sonidos de la comarca noroeste, los estilos de Gran Canaria y los palos más representativos de todo el archipiélago.

Surco y Arado ha pisado escenarios de toda Canarias, ha aparecido en programas como Tenderete, ha compartido su arte en festivales nacionales e internacionales y ha tejido lazos con agrupaciones de otras tierras.

Vestidos con ropa de faena, trajes de gala de los siglos XVIII y XIX o ropa de domingo, cada actuación es un viaje en el tiempo.

Y no solo interpretan, enseñan, forman y transmiten. En sus aulas, nuevas generaciones aprenden a tocar, a bailar y a confeccionar vestimenta tradicional.

Orgullosos miembros de federaciones insulares, regionales y nacionales: Federación de Agrupaciones de Folklore de Gran Canaria (F.A.F.G.C.), Federación Regional de Asociaciones de Folklore y Tradiciones de Canarias 8 Islas, Federación Española de Agrupaciones de Folklore (F.E.A.F.).

Surco y Arado mantiene encendida la llama del folklore canario. Porque cada surco que abren y cada arado que guían dejan, en cada escenario, un pedazo vivo de nuestra historia.



Grupo de coros y danzas la Ceña

(Aljucer, Múrcia)

El Grupo de Coros y Danzas La Ceña, neix a Aljucer (Múrcia) l'any 1978, amb la investigació i el recull de les danses populars de la Regió de Múrcia, així com dels seus costums i tradicions.

Des de l'any 1979 està emparat per la Peña Huertana el Trillo, la qual dona tot el suport logístic i econòmic al grup.

El grup està format per unes 50 persones, que componen rondalla, coro i grup de ball mixt, que consta d'un grup titular i un grup infantil. El grup titular té un vestuari molt divers i un gran repertori de danses on es poden distingir jotes, pardicas, seguidilles, malagueñes i parrandes.

Des de la seua fundació ha actuat per tota la Regió de Múrcia, en festivals realitzats per penyes veïnes, destacant la seua participació en el Festival Internacional de Folklore del Mediterrani, que se celebra a Múrcia.

A l'àmbit nacional ha assistit a festivals i actes folklòrics, a les províncies de Saragossa, Alacant, Barcelona, Madrid, Cadis, Huelva, Màlaga, Tarragona, Albacete, Toledo, Badajoz, Càceres, Almeria, Burgos, Astúries, València, Pontevedra, Conca, Las Palmas de Gran Canària, Barcelona, Bilbao, Eivissa i Ourense.

A l'àmbit internacional ha mostrat el seu folklore regional a França, Grècia, Bèlgica, Anglaterra, Romania, Portugal, etc.

El Grupo de Coros y Danzas La Ceña és membre de la Federación de Peñas Huertanas, la Federación Española de Agrupaciones de Folklore (FEAF) i la Federación Murciana de Folklore.

El Grupo de Coros y Danzas La Ceña, nace en Aljucer (Murcia) en el año 1978, con la investigación y la recopilación de las danzas populares de la Región de Murcia, así como de sus costumbres y tradiciones.

Desde el año 1979 está amparado por la Peña Huertana el Trillo, la cual da todo el apoyo logístico y económico al grupo.

El grupo está formado por unas 50 personas, que componen rondalla, coro y grupo de baile mixto, que consta de un grupo titular y un grupo infantil.

El grupo titular posee un vestuario muy diverso y un gran repertorio de danzas donde se pueden distinguir jotas, pardicas, seguidillas, malagueñas y parrandas.

Desde su fundación ha actuado por toda la Región de Murcia, en festivales realizados por peñas vecinas, destacando su participación en el Festival Internacional de Folklore del Mediterráneo, que se celebra en Murcia.

A nivel nacional ha asistido a festivales y actos folclóricos, en las provincias de Zaragoza, Alicante, Barcelona, Madrid, Cádiz, Huelva, Málaga, Tarragona, Albacete, Toledo, Badajoz, Cáceres, Almería, Burgos, Asturias, Valencia, Pontevedra, Cuenca, Las Palmas de Gran Canaria, Barcelona, Bilbao, Ibiza y Ourense.

A nivel internacional ha mostrado su folklore regional en Francia, Grecia, Bélgica, Inglaterra, Rumanía, Portugal, etc.

El Grupo de Coros y Danzas La Ceña es miembro de la Federación de Peñas Huertanas, la Federación Española de Agrupaciones de Folklore (F.E.A.F.) y la Federación Murciana de Folklore.



Agrupació Abeniara

(Felanitx, Mallorca)

A l'hivern del 2003, una colla de joves del poble de Felanitx es va començar a trobar els dissabtes horabaixa per ballar. D'aquestes trobades, en nasqué la idea de formalitzar l'agrupació i, així, al març del mateix any, va néixer l'Agrupació Abeniara.

Abeniara es va presentar el dia 20 de juliol del mateix any, dia de la patrona del poble, santa Margalida, amb un recull de set cançons i balls populars.

Abeniara ofereix mostres de ball on es veuen jotes, boleros, fandangos i mateixes.

Durant aquest anys, ha actuat arreu de Mallorca, de les illes veïnades i de la península, a ballades, recitals i mostres. Amb el pas dels anys, ha ampliat el seu repertori amb cançons populars i amb creacions pròpies, aquestes darreres editades al seu primer disc homònim, *Abeniara*. En aquests anys, també han estat els creadors de la Mostra Folklòrica Fira del Pebre Bord, on, a més de mostrar la cultura de les Balears, també s'han fet ressó de cultures foranes. A més a més, també han fet feina per a la recuperació i divulgació d'elements populars i tradicionals, com poden ser costums i vestuari propis de segles passats, a través d'exposicions i sessions fotogràfiques.

En vista que la creació de noves peces augmentava, el gener de 2020 varen decidir enregistrar el seu segon disc, que du per títol *12 Llunes*.

L'any 2016 varen començar un projecte anomenat "12 Llunes" (d'aquí surt el nom del nou disc) basat en una enquesta que es va realitzar a la població de Felanitx i que tractava sobre els costums i els records de la gent dins el segle XX. Aquest projecte es va traduir en una mostra de música i ball amb el fil argumental de la lluna que observa quatre personatges de diferents edats des del cel.

D'aquella mostra, n'han agafat el cos i l'ànima i l'han arrodonida, fent-la créixer en format i volum i agafant el nom de "El ball dels dies", cançó inclosa dins el primer CD de l'agrupació, la qual tracta el pas del temps.

En invierno de 2003, un grupo de jóvenes del pueblo de Felanitx empezó a encontrarse los sábados por la tarde para bailar. De estos encuentros, nació la idea de formalizar la agrupación y, así, en marzo del mismo año, nació la Agrupación Abeniara.

Abeniara se presentó el día 20 de julio del mismo año, día de la patrona del pueblo, santa Margalida, con una recopilación de siete canciones y bailes populares.

Abeniara ofrece muestras de baile en las que se ven jotas, boleros, fandangos y mateixes.

Durante estos años, ha actuado en Mallorca, en las islas vecinas y en la península, en bailes, recitales y muestras. Con el paso de los años, ha ampliado su repertorio con canciones populares y con creaciones propias, estas últimas editadas en su primer disco homónimo, *Abeniara*. En estos años, también han sido los creadores de la Mostra Folklòrica Fira del Pebre Bord, donde, además de mostrar la cultura de Baleares, también se han hecho eco de culturas foráneas. Además, también han trabajado para la recuperación y divulgación de elementos populares y tradicionales, como pueden ser costumbres y vestuario propios de siglos pasados, a través de exposiciones y sesiones fotográficas.

En vista de que la creación de nuevas piezas aumentaba, en enero de 2020 decidieron grabar su segundo disco, que lleva por título *12 Llunes*.

En 2016 empezaron un proyecto llamado "12 Llunes" (de aquí sale el nombre del nuevo disco) basado en una encuesta que se realizó en la población de Felanitx y que trataba sobre las costumbres y recuerdos de la gente dentro del siglo XX. Este proyecto se tradujo en una muestra de música y baile con el hilo argumental de la luna que observa a cuatro personajes de diferentes edades desde el cielo.

De aquella muestra, han cogido el cuerpo y el alma y la han redondeado, haciéndola crecer en formato y volumen y cogiendo el nombre de "El ball dels dies", canción incluida dentro del primer CD de la agrupación, que trata el paso del tiempo.



Rancho Folclórico S. Tiago de Silvalde

(Portugal)

El grup Rancho Folclórico de S. Tiago de Silvalde va ser fundat el novembre de 1978 per un comitè organitzador d'aquesta parròquia per participar en el moviment solidari de la Creu Roja A Piràmide. És membre de ple dret de la Federació Portuguesa de Folklore des del 1987 i membre de l'INATEL CCD des del 1998.

Soci fundador de l'Associació Municipal de Folklore d'Espinho a l'abril del 2006.

El nom del grup prové del sant patró de la parròquia, S. Tiago.

Representa fidelment els costums i tradicions de la seua terra, Terras da Feira (Douro Litoral Sul), des que la parròquia de Silvalde es va annexionar al municipi d'Espinho l'11 d'octubre de 1926, havent pertangut anteriorment al municipi de Feira.

Els vestits més típics daten de final del segle XIX i principi del XX i inclouen els de nuvis, agricultors, adinerats, roba de treball, vestits de peregrinació, vestits de vareiros i de firaires, entre altres.

Els balls més característics de la regió són les rusgas, la moda do verdegar, la tirana, la ciranda, la vira de roda, el velho, el lambão, etc.

Totes les cançons són representatives de l'època i provenen de recopilacions populars que es remunten a final del segle XIX i principi del XX.

Ha participat a diversos festivals per tot el país, incloent el de Madeira, i organitza el seu festival anual des de l'any 1982. A l'àmbit internacional ha participat a diversos festivals. Al juny d'aquest any, va estar present a les Festes Populares de la Comunitat Portuguesa a Luxemburg.

Està considerada Institució d'Utilitat Pública des del 21 de març de 2003, data de la seua publicació al Butlletí Oficial.

Va inaugurar el dia 29 d'abril de 2017 la Casa da Cultura Santiago, brindant un espai per continuar desenvolupant les seues activitats, un museu i una millor recepció dels visitants.

El grupo Rancho Folclórico de S. Tiago de Silvalde fue fundado en noviembre de 1978 por un comité organizador de esta parroquia para participar en el movimiento solidario de la Cruz Roja A Pirámide. Es miembro de pleno derecho de la Federación Portuguesa de Folklore desde 1987 y miembro del INATEL CCD desde 1998.

Socio fundador de la Asociación Municipal de Folklore de Espinho en abril de 2006.

El nombre del grupo proviene del santo patrón de la parroquia, S. Tiago.

Representa fielmente las costumbres y tradiciones de su tierra, Terras da Feira (Douro Litoral Sul), desde que la parroquia de Silvalde se anexionó al municipio de Espinho el 11 de octubre de 1926, habiendo pertenecido anteriormente al municipio de Feira.

Los trajes más típicos datan de finales del siglo XIX y principios del XX e incluyen los de novios, agricultores, adinerados, ropa de trabajo, trajes de peregrinación, trajes de vareiros y de feriantes, entre otros.

Los bailes más característicos de la región son las rusgas, la moda do verdegar, la tirana, la ciranda, la vira de roda, el velho, el lambão, etc.

Todas sus canciones son representativas de la época y provienen de recopilaciones populares que se remontan a finales del siglo XIX y principios del XX.

Ha participado en diversos festivales por todo el país, incluyendo el de Madeira, y organiza su festival anual desde 1982. A nivel internacional ha participado en varios festivales. En junio de este año, estuvo presente en las Fiestas Populares de la Comunidad Portuguesa en Luxemburgo.

Está considerada Institución de Utilidad Pública desde el 21 de marzo de 2003, fecha de su publicación en el Boletín Oficial.

Inauguró el día 29 de abril de 2017 la Casa da Cultura Santiago, brindando un espacio para continuar desarrollando sus actividades, un museo y una mejor recepción de los visitantes.